

Plan de prevención de tapones mucosos

Mucus Plug Prevention Plan (Spanish)

Los tapones mucosos son secreciones secas o espesas en las vías respiratorias. Esto ocurre cuando no hay suficiente humedad en las vías respiratorias para mantener las secreciones diluidas y flexibles. Por lo general, respiramos humedad en nuestros pulmones mediante la nariz y esto mantiene nuestras secreciones lo suficientemente diluidas como para que podamos toserlas fácilmente.

Mucus plugs are dried or thick secretions in the airway. This occurs when there isn't enough moisture in the airway to keep secretions thin and pliant.

Ordinarily, we breathe moisture into our lungs through our nose, and this keeps our secretions thin enough that we can easily cough them up.

Sin embargo, las personas con cánulas de traqueostomía respiran mediante la cánula y su aire no pasa por la nariz ni se humedece. Por eso, las personas con "traqueostomía" usan una nariz artificial o un ventilador, que tiene su propio humidificador para producir humedad para los pulmones. Desafortunadamente, los ventiladores portátiles no tienen humidificador. Mientras su hijo esté conectado al ventilador portátil, sus secreciones pueden volverse más secas o espesas de lo normal. Esto puede provocar un "tapón" en la tráquea.

People with tracheotomy tubes, however, breathe through their tracheotomy tube and their air does not pass through the nose and become moisturized.

Because of this, people with a "trach" wear an artificial nose or they use a ventilator, which has its own humidifier to produce moisture for the lungs.

Unfortunately, portable ventilators do not have a humidifier. While your child is on the portable ventilator their secretions can become drier and/or thicker than normal. This can lead to a trach "plug".

El peligro de un tapón de traqueostomía es que puede bloquear el suministro de aire a los pulmones de su hijo, lo que puede impedirle respirar.

The danger of a trach plug is that it can block your child's air supply to his or her lungs, which can interfere with your child's ability to breathe.

¿Qué señales indican que mi hijo puede tener un tapón de traqueostomía?

What signs indicate my child may have a trach plug?

- Tos crónica, seca y no productiva
Persistent dry, nonproductive cough
- El niño está irritable o inquieto
Child is irritable or fussy
- El área alrededor de los labios del niño es azul o gris
Area around child's lips is blue or gray
- El niño se esfuerza más de lo habitual para respirar
Child is working harder than normal to breathe
- Alarmas de alta presión en el ventilador
High pressure alarms on the ventilator

¿Qué debo hacer si sospecho que mi hijo tiene un tapón de traqueostomía?

What should I do if I suspect my child has a trach plug?

1. aspire al niño, utilizando una gran cantidad de solución salina para ayudar a aflojar las secreciones. Use la bolsa de reanimación después de insertar la solución salina para ayudar a empujarla hacia los pulmones. **Al mismo tiempo**, haga compresiones de pecho y espalda para ayudar a aflojar las secreciones.
Suction child, using a lot of saline to help loosen secretions. Use resuscitation bag after inserting saline to help push the saline into the lungs. **At the same time** do chest and back percussion to help loosen any secretions.
2. Si su hijo sigue pareciendo angustiado, cambie la cánula de traqueostomía.
If your child continues to appear in distress, change the trach tube.

3. Continúe administrando solución salina, haciendo aspiraciones con bolsa y compresiones hasta extraer el tapón.

Continue inserting saline, bagging and suctioning and percussion until plug is removed.

Consejos importantes mientras su hijo está conectado al ventilador portátil:

Important tips while your child is on the portable ventilator:

1. Lleve consigo un gran suministro de soluciones salinas, catéteres de aspiración y una máquina de aspiración cargada siempre que salga de casa.
Carry a large supply of saline squirts, suction catheters and a charged suction machine with you whenever you travel away from home.
2. Aplique solución salina en la cánula de traqueostomía del niño antes de salir de casa y cada 30 minutos que esté sin el ventilador humidificado. No aspire esta solución salina. Déjela reposar en las vías respiratorias para que se humedezca.
Instill saline into child's trach tube before you leave the house and every 30 minutes they are off the humidified ventilator. Do not suction this saline out. Let it sit in the airway for moisture.
3. **Siempre** lleve consigo una traqueostomía de repuesto y otra más pequeña.
Always have a spare trach and another one size smaller with you **at all times**.
4. Si tiene una cita médica o de otro tipo que dure varias horas, incluyendo el viaje en auto de ida y vuelta, haga lo siguiente:
If you have clinic or other appointment that takes several hours including the car ride to and from appointment do the following:
 - a. aspire bien antes de salir de casa.
suction well before you leave home.
 - b. cambie la cánula de traqueostomía de su hijo antes de salir de la consulta y regresar a casa.
change your child's trach tube before you leave the appointment and head for home.

5. Siempre que viaje en auto, lleve a otra persona por si hay una emergencia.

Always have a second person in the car when traveling in case of emergency.

Exención de responsabilidad: Este documento contiene información o material educativo desarrollado por Michigan Medicine para pacientes típicos con su condición. Puede incluir enlaces a contenido en línea que no creó Michigan Medicine y por los que este no se hace responsable. No sustituye la recomendación médica de su proveedor de atención médica, ya que su experiencia puede ser diferente a la del paciente típico. Hable con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Autor: Ann Marie Ramsey, NP
Editor de lenguaje sencillo: Ruti Volk, MSI, AHIP
Author: Ann Marie Ramsey NP
Plain Language Editor: Ruti Volk, MSI, AHIP

Educación para el paciente por [Michigan Medicine](#) tiene una licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#).

Última revisión el 11/19/2020

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 11/19/2020